



France 1840

Poivre  
Pepper  
Pfeffer

210064

[www.peugeot-saveurs.com](http://www.peugeot-saveurs.com)

**F** Mécanisme spécifique pour le poivre.  
Acier très résistant avec traitement breveté.

**GB** Mechanism designed specifically for pepper.  
Highly resistant steel with patented treatment.

**D** Speziell entwickeltes Mahlwerk für Pfeffer.  
Hoch widerstandsfähiger Stahl mit patentierter Oberflächenbehandlung.

**I** Meccanismo creato specificamente per il pepe.  
Acciaio ad alta resistenza con trattamento superficiale brevettato.

**S** Malverk speciellt konstruerat för peppar.  
Mycket motståndskraftigt med patenterad behandling.

**J** 粒状の胡椒専用のメカニズム  
特許を持つ特殊処理を施したサビに強い鋼を使用

**E** Mecanismo específico para la pimienta.  
Acero muy resistente con tratamiento patentado.

**NL** Malwerk speciaal ontworpen voor peper.  
Gemaakt uit hoogwaardig staal met gepatenteerde behandeling.

**R** Специальный механизм для перца.  
Очень прочная сталь, обработанная запатентованным способом.

**P** Mecanismo específico para a pimenta.  
Aço muito resistente com tratamento registado.

## **GARANTIE / GUARANTEE / GARANTIEKARTE**

*Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum*

*Signature / Signature / Unterschrift*

*Cachet du revendeur / Salesman-stamp / Stempel des Verkäufers*



F



## Remplir le moulin

1. Dévisser le bouton, retirer le chapeau.
2. Remplir de poivre (diam. max 5 mm).
3. Placer le chapeau, revisser le bouton.

## Réglage

Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour moudre plus gros (4) et dans le sens des aiguilles d'une montre pour moudre plus fin (5).

## Conseil

- Ne pas utiliser pour du sel ou toute autre épice que du poivre (même les baies appelées « poivre rose » ou « poivre de Fagara »).
- Nettoyer avec un chiffon sec et doux.
- Ne pas laver au lave-vaisselle.
- Garder à l'abri de l'humidité et de la chaleur.

## Garantie

Ce moulin est garanti deux ans à compter de la date d'achat. De plus, le mécanisme Peugeot est garanti à vie. Ces garanties s'entendent hors usure normale, hors choc et pour une utilisation du moulin conforme à cette notice. La garantie n'est accordée que si le produit est accompagné d'une preuve d'achat (carte de garantie dûment remplie ou ticket de caisse).

## De molen vullen

1. Draai de kop los en verwijder deze.
2. Vullen met peper (korrel max. 5 mm).
3. Plaats de kop weer terug en draai deze vast.

## Instelling

Draai de kop tegen de wijzers van de klok in om grover te malen (4) en met de wijzers van de klok mee om fijner te malen (5).

## Aanbevelingen

- Niet gebruiken voor zout of andere kruiden dan peper (zelfs niet voor roze peper of Szechuanpeper).
- Reinig de molen met een droge, zachte doek.
- Doe de molen niet in de vaatwasser.
- Bewaar de molen op een droge plaats, niet bij vocht- en warmte bronnen.

## Garantie

Deze molen heeft een garantie van 2 jaar te rekenen vanaf de aankoopdatum. Het Peugeot maalwerk daarentegen is levenslang gegarandeerd. Deze garantiebepalingen zijn geldig bij normaal gebruik en niet bij schokken of normale sleet. De garantie is enkel geldig indien een aankoopbewijs is bijgevoegd (correct ingevulde garantietaal of kasticket).

**E**

### Llenado del molinillo

1. Desenroscar el botón, retirar la tapa.
2. Llenar con pimienta en grano (max 5 mm diam).
3. Colocar la tapa, enroscar el botón.

### Ajuste

Girar el botón en sentido antihorario para obtener una molienda más gruesa (4) y en el sentido horario para obtener una molienda más fina (5).

### Consejo

- No usar el molinillo para moler sal ni otras especias (como la pimienta de Sichuán o la pimienta rosada).
- Limpiar con un paño seco y suave.
- No lavar en lavavajillas.
- Preservar de la humedad y de fuentes de calor.

### Garantía

Este molinillo tiene dos años de garantía desde la fecha de compra. Además, el mecanismo Peugeot tiene una garantía de por vida. Estas garantías se excluyen para un uso fuera de lo normal, excluyendo golpes y choques. La garantía es válida por un uso del molinillo conforme a las instrucciones detalladas. La garantía solo es válida si el producto está acompañado de la prueba de compra (Carta de garantía debidamente rellena o ticket de caja).

**GB**

### To fill the mill

1. Unscrew the knob and take off the top.
2. Fill with peppercorns (max diam 5 mm).
3. Screw the top back on.

### Setting

Turn the knob counter-clockwise to grind more coarsely (4) and clockwise to grind more finely (5).

### Recommendation

- Only use for pepper. Do not use for salt, fagara or pink peppercorns or any other spice.
- Wipe the mill with a soft dry cloth.
- Do not put in the dishwasher.
- Keep in a dry place, away from humid conditions and any source of heat.

### Guarantee

The mill is guaranteed for two years from the date of purchase. The Peugeot grinding mechanism has a lifetime guarantee. These guarantees do not cover normal wear, accidental damage or any use of the mill not in accordance with this manual. The guarantees are void without proof of purchase (a duly completed guarantee card or sales receipt).



D

## Pfeffermühle füllen

1. Knopf abschrauben und Oberteil abnehmen.
2. Mit Pfefferkörnern füllen (max. Körnung 5mm).
3. Oberteil wieder aufsetzen und Knopf zuschrauben.

## Mahleinstellung

Grobes Mahlen: Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (4), feines Mahlen: den Knopf im Uhrzeigersinn drehen (5).

## Empfehlungen

- Nicht für Salz oder andere Gewürze außer Pfeffer verwenden (auch nicht für die als «rosa Pfeffer» oder «Sichuanpfeffer» bezeichneten Beeren).
- Die Mühle mit einem weichen trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in Spülmaschine reinigen.
- Aufbewahrung an einem trockenen Ort, vor Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.

## Garantie

Die Mühle hat, gerechnet ab Kaufdatum, eine zweijährige Garantie. Das Peugeot Mahlwerk hat eine lebenslange Garantie. Diese Garantie beinhaltet nicht den normalen Verschleiß oder Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Bitte beachten Sie die Hinweise der Gebrauchsanweisung. Die Garantien sind ohne Kaufbeleg ungültig. (Eine vollständig ausgefüllte Garantiekarte oder der Kassenbeleg bewahrt Ihnen den Garantieanspruch.)

J



ペッパーの入れ方:

1. 頭の部分に付いているつまみをねじってはずし、それから蓋を取り外す。
2. ペッパーを入れる (胡椒粒のサイズは直径5 mm以下のもの)
3. 蓋をもとに戻し、つまみをねじって締める。

挽き加減の調整法:

粗く挽くには、図4のように時計まわりとは逆につまみを回す。細かく挽くには、図5のように時計まわりにつまみを回す。

注意:

- こしょう以外のスパイス・塩を挽くのにはお使いにならないでください。《ピンクペッパー》もしくは《四川胡椒》と呼ばれるスパイスの実を挽くのにも適しません。
- 柔らかな乾いた布でミルを拭いてください。
- 湿気をきらいますので、湿度の高い所に置かないで下さい。
- 高温な場所や火気、暖房器具の近くには置かないで下さい。
- 食器洗い機に入れないで下さい。

保証

当ミルはお買上げの日から2年間の保証付きです。

ブジョーのメカニズムについては無期限保証となっています。

但し、これらの保証は、当使用説明書に反する使用、通常の消耗や衝撃による破損には適用されませんのでご注意ください。

購入の証明書を伴わない製品には、保証は適用されません。

(記入済み保証カードまたは領収書)



S

## Fyll kvarnen

1. Skruva av knoppen, avlägsna huvudet.
2. Fyll med peppar (max 5 mm i diameter).
3. Sätt på huvudet, skruva på knoppen igen vid malning; vrid huvudet endast medurs.

## Inställning

Vrid knoppen i moturs riktning för att mala grövre (4) och i medurs riktning för att mala finare (5).

## Skötselråd

- Använd inte salt eller någon annan krydda än peppar. (ej rosé-eller grönppeppar).
- Torka av kvarnen med en mjuk torr trasa.
- Diska ej i diskmaskinen.
- Förvara på ett torrt ställe, ej i fuktig varm miljö.

## Garanti

Denna kvarn har en garanti på två år räknat från inköpsdatumet. Peugeot-mekanismen livstidsgaranti. Garantin gäller under förutsättning av normal användning enligt anvisningar och gäller ej om den tappats eller utsatts för onormalt slitage. (Garantin gäller endast mot uppvisande av kvitto).

I



## Riempire la macina

1. Svitare il bottone, togliere il cappello.
2. Riempire di pepe (diam al massimo di 5 mm).
3. Rimettere il cappello, riavvitare il bottone.

## Regolazione

Girare il bottone in senso antiorario per macinare più grosso (4) ed in senso orario per macinare più fine (5).

## Consigli

- Non usare con altre spezie (nemmeno pepe rosa o pepe di Zagara) al di fuori del pepe.
- Pulire la macina con un panno soffice e secco.
- Non lavare in lavastoviglie.
- Tenere in un posto secco, lontano dall'umidità e da ogni fonte di calore.

## Garanzia

Questo macinino è garantito due anni dalla data di acquisto. Inoltre, il meccanismo Peugeot è garantito a vita. Queste garanzie escludono la normale usura, danni accidentali e difetti dovuti a errato o improprio utilizzo. È necessaria la prova d'acquisto per usufruire della garanzia. (Certificato di garanzia debitamente compilato o scontrino).

**R****Наполнение мельницы:**

1. Открутить пробку, снять колпачок.
2. Использовать для перца горошком (максимальный диаметр 5 мм)
3. Поставить колпачок на место, закрутить пробку обратно.

**Регулировка:**

Повернуть пробку в направлении против часовой стрелки для более грубого помола (4) и по часовой стрелке для более тонкого помола.

**Советы:**

- Не использовать для соли или любой иной пряности, кроме чёрного перца (даже розового индийского перца или китайского перца Фагара)
- Вытирать сухой и мягкой тряпочкой.
- Не мыть в посудомоечной машине.
- Предохранять от влажности и жары.

**Гарантия**

Данная мельница имеет гарантию 2 года, начиная с даты покупки. Кроме того, механизм Peugeot имеет бессрочную гарантию. Эти гарантии не распространяются на нормальный износ или повреждения в результате удара и действительны только в случае применения в соответствии с настоящей инструкцией. Гарантийное обслуживание предоставляется только при предъявлении документа, подтверждающего факт покупки (правильно заполненный гарантийный талон или кассовый чек).

**P****Encher o moinho**

1. Esapertar o botão e retirar o chapéu.
2. Encher com pimenta (max 5 mm diam).
3. Colocar o chapéu e apertar o botão.

**Ajuste**

Rodar o botão no sentido contrário dos ponteiros de um relógio para moer mais grosso (4) e no sentido dos ponteiros de um relógio para moer mais fino (5).

**Conselho**

- Não utilizar para o sal nem qualquer outra especiaria além da pimenta (mesmo as especiarias chamadas “pimenta rosa” ou “pimenta de Fágara”).
- Limpar com um pano seco e suave.
- Não lavar na máquina.
- Guardar ao abrigo da humidade e do calor.

**Garantia**

Este moinho é garantido dois anos a partir da data da compra, mas o mecanismo Peugeot tem garantia vitalícia.

As garantias cobrem todo tipo de defeito, excepto desgaste normal do moinho, queda e o não respeito das régras de utilização descritas no manual.

A garantia somente é válida mediante apresentação de uma prova de compra (certificado de garantia preenchido ou recibo de compra).

